



Ministarstvo za ljudska i manjinska prava
Ministeriumo pala manuškane thaj minoritorenge hakaja
Ministry of Human and Minority Rights



uz podršku Fonda za otvoreno društvo Srbija
ločharda Fondo pala putardo amalipe Srbija
with the support of the Open Society Fund Serbia

Dekada inkluzije Roma: vesti
Dekada pala e inkluzija e Romengi: nevipe
Decade of Roma Inclusion: news

Broj Gendo Number

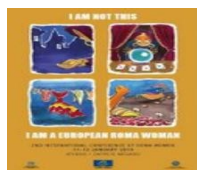
4

9. II 2010



DECADE OF
ROMA
INCLUSION
2005 - 2015

Sadržaj Rigalo Content



ROMKINJE POZIVAJU EVROPSKE VLADE DA POŠTUJU NJIHOVA LJUDSKA PRAVA
E RROMNJA AKHREN E THAGARNEN ANDE EVROPA TE PAĆAVEN LENGE MANUŠIKANE HAKAJA
ROMA WOMEN URGE EUROPEAN GOVERNMENTS TO RESPECT THEIR HUMAN RIGHTS

1

IZBORI ZA NACIONALNE SAVETE NACIONALNIH MANJINA

ARLISARIPE PALA NACIONALNI CONSILA E NACIONALNI MINORITORENGO

ELECTIONS FOR NATIONAL COUNCILS OF NATIONAL MINORITIES IN SERBIA



2



OBRAZOVANJE ROMA U SRBIJI

SIKAVIPE E RROMENGO ANDE SRBIJA

EDUCATION OF ROMA IN SERBIA

3

ZAPOŠLJAVANJE ROMA U SRBIJI

E BUTI PALA E RROMA ANDE SRBIJA

EMPLOYMENT OF ROMA IN SERBIA

4



ROMSKI DISKURSI. RASIZAM U DOBA KRIZA

RROMANE DISKURSA. O RASIZMO THAJ E KRIZA

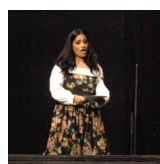
ROMA- DISCOURSES. RACISM IN TIMES OF CRISIS

5

OVACIJE ZA OPERU „KARMEN“

OVACIJE PALA E OPERA “KARMEN”

OVATION FOR THE OPERA “KARMEN”



6



PILEROVI-POBEDNICI «JA IMAM TALENAT»

ANDE «SI MAN TALENTO» MAJLAČHE E PILERA

PILERS- WINNERS OF THE „I GOT THE TALENT“ SHOW

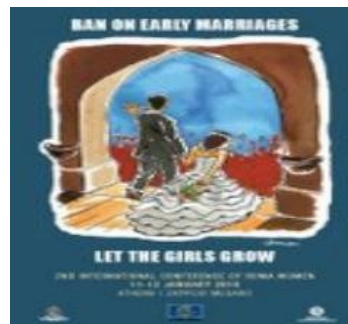
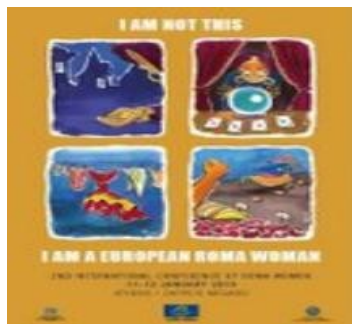
7

NAJAVE

SO KA AVEL

ANNOUNCEMENTS

8



SRB

ROMKINJE POZIVAJU EVROPSKE VLADE DA POŠTUJU NJIHOVA LJUDSKA PRAVA

Druga međunarodna konferencija Romkinja održana je u Atini 11 i 12. januara 2010. godine u organizaciji Saveta Evrope, Grčkog ministarstva unutrašnjih poslova, decentralizacije i elektronske uprave, Grčke međupštinske romske mreže (ROM mreža) i međunarodne romske ženske mreže (IRWIN). U završnoj izjavi sa konferencije, učesnici/e su jednoglasno pozvali vlade Evrope da, u skladu sa preuzetim obavezama štite i obezbede ostvarivanje osnovnih prava Romkinjama, kao i da stanu na kraj klimi nekažnjavanja uskraćivanja prava, ali i da preduzmu nedvosmislene mere za kažnjavanje počinioca, kao i da nadoknade štetu žrtvama. Romkinje su takođe pozvale vlade evropskih zemalja, u kojima postoji praksa nasilne sterilizacije da preduzmu aktivne mere za obezbeđivanje nadoknade žrtvama, kažnjavanje počinioca, kao i da iniciraju reforme u zdravstvu, u oblasti prava pacijenta. U zaključcima konferencije naglašena je potreba prevencije de facto segregacije u stanovanju i obrazovanju i promovisanja principa jednakosti i integracije. Učesnici/e ohrabрили/e su romske i druge aktiviste za ljudska prava da aktivno uključuju romsku zajednicu podižući njihovu svest o ljudskim pravima, olakšavajući im pristup društvenim uslugama i mehanizmima za ostvarivanje prava. U završnim rečima učesnici/e su pozvali/e vlade da preduzmu korake ka razvijanju sistema monitoringa i evaluacije položaja Romkinja na nacionalnom nivou kroz razvoj specifičnih metodologija za prikupljanje rodno i etnički osetljivih podataka, koji bi predstavljali osnovu za ciljane i sveobuhvatne mere u svim oblastima života. Konačno, Romkinje, učesnice konferencije, razmatrale su i pitanje negativne percepcije Romkinja u medijima i pozvale međunarodne organizacije da podrže romsko novinarstvo, kako bi olakšali process učenja novinara/ki iz većinskih medija o realnosti Romkinja i promovisali objektivno novinarstvo. Sledeća

ROM

E RROMNJA AKHREN E THAGARNEN ANDE EVROPA TE PAČAVEN LENGE MANUŠIKANE HAKAJA

Dujto maškarmutni konferencija e Rromnjangi savi si kerdini ande Atina ande 11. thaj 12. januari ande akava berš savi kerda o Europako Consili, Grkiako ministerijumo pala andrune buta, decentralizacia thaj elektronsko šerutnipe, Grkiako maškarkomunako networko thaj maškarmutno rromano džuvljikano networko (IRWIN). Ando paluno vakaripe pe konferencia, e manuša save sasa gothe akharde e thagarnen ande Europa te gaja sar lendar rodel pe te arakhen thaj te keren te e Rromnja šaj len pire fudnone hakaja, sar vi te ačhavel pe e praksa te na pačaven pe e hakaja thaj te khonik naj bango godolese, thaj vi te keren pe mere te godola save keren akaja diskriminacia avel pala lende kazna thaj vi te den neso e Rromnjange opromos keren diskriminacia. E Rromnja vadži akharde e thagarnen ande europake phuvje, te ande godola phuja kaj kerel pe e sterilizacija keren mere te keren nesave reforme ande sastipe, ande pacientose hakaja, te den pe godola manuša save keren goda, thaj te den neso e Rromnjange savenge goda si kerdino. Ande phande lafa pe konferencia vazdino si majbut o mangipe e prevencia de facto segregacia ando bešipe thaj sikavipe thaj promocija katar e principa pala o jekthanipe thaj integracia. E manuša/nja pe konferencia zurarde e aktivista pala manuškane hakaja te aktivno thon ande programa vi e Rromen gaja kaj ka vazden lengo gndo andar manuškane hakaja, te avel lenge majloke te len e mehanizma pala goda te keren pire hakaja. Majpalal, e Rromnja save sasa pe Konferencia dikhle vi phučipe andar negativno percepcia e Rromnjangi ande media thaj akharde maškar themutne organizacije te den love pala rromane medija, sar bi ločharde o proceso te sikaven pe e žurnalista ande e medija andar o realno trajo e Rromnjango thaj te keren promocija katar objektivno žurnalizmo. Aver maškarmutni konferencia e Rromnjangi ka avel kerdini ande Finland

ENG

ROMA WOMEN URGE EUROPEAN GOVERNMENTS TO RESPECT THEIR HUMAN RIGHTS

Second International Conference of Roma Women was held in Athens on January 11-12, 2010 in the organization of the Council of Europe, the Greek Ministry of Interior, Decentralization and E-Government, the Greek Inter-Municipal Rom Network (ROM Network) and the International Roma Women's Network (IRWN). In the final declaration of the conference, the participants unanimously called on European governments to uphold their obligations and ensure that Romani women enjoy their fundamental rights, to put an end to a climate of impunity around atrocious abuses of their rights, to take unequivocal measures to punish perpetrators and compensate Romani women victims. Romani women also urged the governments of European countries, where forced sterilization is an ongoing practice, to take active measures to compensate the victims, sanction perpetrators and initiate state medical reform in the area of patients' rights. The conference's conclusions stressed the need to prevent *de facto* segregation in housing and education, while promoting the principles of equality and integration. Participants also encouraged Roma activists and human rights communities to actively engage with Roma communities to raise awareness on their human rights and facilitate access to public services and law enforcement mechanisms. The declaration invites the governments to take steps to monitor and evaluate the situation of Romani women at national level through developing specific methodologies for data collection based on gender and ethnicity as a basis for targeted and comprehensive measures including all areas of life. Finally, participating Roma women discussed the negative perceptions of Roma women in the media and called on international organizations to support Roma journalism in order to facilitate a learning process with mainstream journalists about Romani women's realities and promote an objective journalism. Finland will host the next conference of Roma women in 2011. For more info: www.coe.int.

2



Srbija je plod našeg suživota

IZBORI ZA NACIONALNE SAVETE
NACIONALNIH MANJINA
SRBIJA 2010



Dajte najbolje od sebe.

SRB

IZBORI ZA NACIONALNE SAVETE NACIONALNIH MANJINA

Ministarstvo za ljudska i manjinska prava Vlade Republike Srbije vodi poseban birački spisak (PBS) za 19 nacionalnih manjina. U toku je kampanja za upis pripadnika nacionalnih saveta nacionalnih manjina u PBS koja obuhvata sastanke sa predstavnicima nacionalnih manjina, organizovanje 30 tribina u mestima u kojima žive pripadnici nacionalnih manjina i distribuciju plakata i informativnih brošura svim lokalnim samoupravama. Imajući u vidu specifičnosti romske nacionalne manjine, među kojima i naseljenost na nivou cele Srbije, Ministarstvo je u cilju boljeg informisanja o mogućnosti upisa u PBS održalo i 3 sastanka sa romskim aktivistima i koordinatorima za romska pitanja angažovanim u lokalnim samoupravama kojima je obezbeđeno 50 000 zahteva za upis u PBS. Pored toga Ministarstvo je učestvovalo na 4 instruktaže u vezi sa upisom u PBS koji su organizovale romske NVO. Ukoliko se do 9. marta u PBS za izbor nacionalnog saveta romske nacionalne manjine upiše 43.278 Roma, nacionalni savet će biti biran na neposrednim izborima. U suprotnom biće organizovana elektrorska skupština. Do petka 5. februara 2010. godine u PBS upisano je 11.036 Roma. Navedene aktivnosti ministarstva podržali su Fond za otvoreno društvo Srbija, Misija OEBS u Srbiji, Delegacija EU u Srbiji, CESID, Nacionalni demokratski institute, UKaid, USAID, Balkanski fond za demokratiju. Za više informacija:

pbs.nacionalnemanjine@ljudskaprava.gov.rs

ili tel. 011 311 25 37.

ROM

ARLISARIPE PALA NACIONALNI CONSILA E NACIONALNI MINORITORENGO

O Ministerijumo pala manuškane thaj minoritorenge hakaja e Srbijako kerel arlisardo ramosaripe (PBS) pala e 19 nacionalni minoritettura. Akana kerel pe kampanja te ramosaren pe e manuša ande godova ramosaripe thaj keren pe bešipa e manušenca andar e nacionalni minoritettura, kerel pe 30 tribine ande thana kaj trajin e manuša save se andar o minoriteto thaj kerel e e distribucija katar e plakate thaj infromativni brošure. Kana dikhel pe o specifično statutoso e Rromengo, maškar savo si vi goda kaj trajin pe sasti Srbija, o Ministerijumo te bi majlačhe kerela informišipe andar šaipe te ramosaren pe ande PBS kerda trin bešipa e rromane manušenca thaj e manušenca save si koordinatora ande lokalni komune savenge si dijo 50.000 mangipa pala o ramosaripe. O ministerijumo vadži sasa pe štar instruktaže save kerde rromane BVO. Te dži kaj o 9. marto ande ramosaripe avel 43.278 Rroma o Nacionalno consili ka avel lijo pe bipsredni arlisaripa, ten a avel gaja ka kerel pe elektorsko kidipe. Dži kaj o paraštuj 5. februari ramosardo sasa 11.036 Rroma. E love pala goda dije o Fondo pala putardo amalipe Srbija, Misija OEBS ande Srbija, Delegacija EU ande Srbia, CESID, Nacionalno Demokratikano instituto, UKaid, USAID, Balkansko fondo pala e demokratija. Pala majbut informacie:

pbs.nacionalnemanjine@ljudskaprava.gov.rs vol tel. 011 311 25 37.

ENG

ELECTIONS FOR NATIONAL COUNCILS OF NATIONAL MINORITIES IN SERBIA

Ministry of Human and Minority Rights of the Government of the Republic of Serbia keeps Separate Election List (SEL) for 19 national minorities. Ongoing campaign for register of persons belonging to national minorities in SEL contains meetings with representatives of national minorities, organization of 30 public hearings in places where national minorities live as well as distribution of posters and informative leaflets to all local self-governments. Having in mind specific situation of the Roma national minority, that includes population distribution throughout of Serbia, Ministry had 3 additional informative meetings with Roma activists and Roma coordinators from the local self-governments and provided 50 000 forms for requesting register in the SEL. Ministry also participated in trainings for enrollment in electoral lists organized by the Roma NGOs. If 43.278 Roma enroll in SEL until March 9, 2010, there will be direct elections for the Roma National Council. Otherwise there will be electoral assembly. Untill Friday, February 5, 2010, 11.036 Roma enrolled in SEL. Listed activities are supported by Open Society Fund Serbia, OSCE Mission in Serbia, EU Delegation to Serbia, NGO CESID, National Democratic Institute, UKaid, USAID, Balkan Fund for Democracy. For more information: pbs.nacionalnemanjine@ljudskaprava.gov.rs or tel. +381 11 311 25 37.



DECADE OF
ROMA
INCLUSION
2005 - 2015



The Right to Education for Every Child:
Removing Barriers and Fostering
Inclusion for Roma Children

SRB

OBRAZOVANJE ROMA U SRBIJI

Ministarstvo prosvete Vlade Republike Srbije je 2009. godini donelo novi Zakon o osnovama sistema obrazovanja i vaspitanja koji stvara mogućnosti za inkluzivno obrazovanje, uključujući angažovanje pedagoških asistenata i ukidanje kategorizacije. Podršku sprovođenju Zakona, kao i Strategije za unapređivanje položaja Roma i AP u oblasti obrazovanja, delom će pružiti i realizacija dva velika projekta: *Obrazovanje za sve*, koji se finansira iz IPA fondova i *Pružanje unapređenih usluga na lokalnom nivou (DILS)*, koji se finansira iz kredita Svetske banke. Za više informacija: Angelina Skarep stepraz@sbb.rs

ROM

SIKAVIPE E RROMENGO ANDE SRBIJA

O Ministerijumo pala o sikavipe ande 2009. berš anda nevo Kanuno andar o sistemo pala o sikavipe savo del šaipe pala inkluzivno sikavipe, thaj dijipe katar pedagoški asistenta ande sikavipe thaj ačahvipe katar e kategorizacia. O dijipe pala o Kanuno sar vi e Strategija pala nevljaripe e statutoso e Rromengo thaj AP ande sikavipe ka učharel vi duj bare projekta Sikavipa pala savore andar IPA fonura thaj Dijipe katar majlačho sikavipe pe lokalno nivelo (DILS) savo love lija andar o kredito katar Themutni banka. Pala majbut informacije: Angelina Skarep stepraz@sbb.rs

ENG

EDUCATION OF ROMA IN SERBIA

Ministry of Education of the Government of the Republic of Serbia adopted the new Law on the Bases of the Education System that provides possibilities for inclusive education, including engagement of pedagogical assistants and cancelling categorization. Support to actual implementation of the Law as well as Strategy for Improvement of Roma Position in Serbia and AP in the area of education, partly will be provided by realization of two big projects: *Education for All*, financed from IPA funds and Delivery of Improved Services at Local Level (DILS) financed from the World Bank loan. For more info: Angelina Skarep stepraz@sbb.rs.

SRB

ZAPOŠLJAVANJE ROMA U SRBIJI

Ministarstvo ekonomije i regionalnog razvoja Vlade Republike Srbije je 21. januara 2010. godine, održalo drugi sastanak radne grupe za sprovođenje Strategije za unapređivanje položaja Roma za oblast zapošljavanja, na kome su učestvovali i predstavnici Kancelarije za sprovođenje romske nacionalne strategije Ministarstva za ljudska i manjinska prava, Nacionalne službe za zapošljavanje, Kancelarije za inkluziju Roma Vojvodine, Lige za Dekadu, Nacionalnog saveta romske nacionalne manjine, NVOa Centar za humane resurse i Grupe 484. Članovi radne grupe dogovorili su se u vezi sa zajedničkim aktivnostima u 2010. godini a posebno u oblasti javnih radova, sakupljanja sekundarnih sirovina i socijalnih preduzeća. Konkurs za javne radove otvoren je 10. februara i traje mesec dana. Za predstavnike romskih NVOa Ministarstvo za ljudska i manjinska prava će u saradnji sa svim članovima radne grupe organizovati okrugli sto na kome će biti razjašnjeni svi uslovi konkursa, procedure i potencijalne nedoumice.

Za više informacija: Milena Prica milena.prica@merr.gov.rs i Ljuan Koko: roma@ljudskaprava.gov.rs

ROM

E BUTI PALA E RROMA ANDE SRBIJA

Ande Ministerijumo pala ekonomija thaj regionalno bararipe e Vladaki Srbijaki, ando 21. januari sasa kerdino dujto bešipe pala e butaki grupa pala implementacija e Strategijaki pala nevljaripe e statutoso e Rromengo ande buti, pe savi sasa vi e manuša andar e Kancelarija pala implementacija e Strategijaki andar o Ministerijumo pala manuškane thaj minoritorenge hakaja, Nacionalno služba pala e buti, Kancelarija pala inkluzija e rromengi andar e Vojvodina thaj e Liga pala e Dekada, Nacionalno consili e Rromengo, BVO Centar pala humani resursa thaj Grkupa 484. E manuša andar e butaki grupa kerde svato andar e aktivnosti ande 2010. berš a majbut ande javni buta, kidipe katar e sekundarni sirovine thaj socijalni firme. Pala e manuša andar e rromane BVO o Minissterijumo pala manuškane thaj minoritorenge hakaja ka kerel rotalo astali pe savo ka vakarel pe andar e uslova pala o konkursi, procedure thaj potencijalni phučhipa.

Pala majbut informacije Milana Prica milena.prica@merr.gov.rs thaj Ljuan Koko: roma@ljudskaprava.gov.rs

ENG

EMPLOYMENT OF ROMA IN SERBIA

On January 21, 2010 Ministry of Economy and Regional Development of the Government of the Republic of Serbia held the second meeting of the Working Group for Implementation of the Strategy for Improvement of Roma Position in the area of employment. Participants of the meeting were representatives of the Office for Implementation of Roma National Strategy of the Ministry of Human and Minority Rights, National Employment Agency, Office for Inclusion of Roma of Vojvodina, League for the Decade, National Council of the Roma National Minority, NGOs Center for Humane Recourses and Group 484. Members of the Working Group agreed upon common activities in 2010 and especially in the areas of public works, collection of raw materials and social enterprises. Tender for public works was opened on February 10 and will last one month. In cooperation with members of the working group, Ministry of Human and Minority Rights will organize round table for Roma NGOs on which all tender details, procedures and potential challenges will be discussed.

For more information: Milena Prica: milena.prica@merr.gov.rs and Ljuan Koko: roma@ljudskaprava.gov.rs

5



Panelists from Austria, Rumania, Hungary and Slovakia are discussing the situation of Roma in Europe
Panelisti iz Austrije, Rumunije, Mađarske i Slovačke razmatraju položaj Roma u Evropi
Panelista andar e Austria, Rumunia, Hungaria thaj Slovakia vakaren andar o statuso e Rromengo ande Europa

SRB

ROMSKI DISKURSI. RASIZAM U DOBA KRIZA

Napadi na najveću manjinu u Evropi-Rome i Sinte, povećali su se poslednjih godina. Šta više, populističke, desničarske partije zadobijaju popularnost okrivljujući između ostalih i romske zajednice za socijalne i ekonomske problem, koji su se intenzivirali zahvaljujući skorašnjoj finansijskoj krizi.

Na ovom sastanku, panelisti su evaluirali aktuelnu situaciju u Austriji i susednim zemljama južne Evrope i razmatrali potencijalne strategije za suočavanje sa desničarskim populizmom. Učesnici su razmatrali šta je neophodno preduzeti u cilju osnaživanja Roma i Sinta u Evropi.

ROM

RROMANE DISKURSA. O RASIZMO THAJ E KRIZA

E dijipa pe majbaro minoriteto ande Europa- Rroma thaj e Sinta si majbare ande palune berša. Šaj te vakaras, kaj populistikane, desničarski partije sis a majpopularni vi godelese kaj vakaren e e Rroma si bange pala ekonomikane thaj socijalni problema, save akana si majbare godelese kaj si themutni finansijsko kriza.

Pea kava bešipe, e panelista kerde evaluacija katar aktuelno situacia ande Austrija thaj e phuvja trujal late savi si ande južno Europa thaj dikhle potencijalni strategije pala goda sar šaj te del pe e desničarkso populizmo. E manuša pe konferencija vakarde kaj e Rroma thaj e Sinta trubun te zuraren pe ande Euorpa.

ENG

ROMA- DISCOURSES. RACISM IN TIMES OF CRISIS

Assaults on the largest minority in Europe, the Roma and Sinti, have been rising significantly during the recent year. Moreover, the right-wing populist parties are gaining much popularity and are blaming the Roma communities, among others, as being the reason behind social and economic problems, which have just intensified due to the recent financial crisis.

In this meeting, the panelists evaluate the current situation in Austria and its Southern European neighbouring countries as well as discuss possible strategies to confront right-wing populism. Furthermore the panelists debate about necessary steps to empower Roma and Sinti in Europe.



Nataša Tasić, opera Karmen

SRB

OVACIJE ZA OPERU „KARMEN“

U Narodnom pozorištu u Beogradu izvedena je nova verzija opere „Karmen“. U ulozi Freskita debitovala je prva operaska pevačica romske nacionalnosti Nataša Tasić. Ulogu Karmen tumačila je Aleksandra Angelov, a ova ljubavna priča sa tragičnim krajem koja je potpuno neshvatljiva u savremenom društvu ponovo je probudila emocije kod publike. Posetioci su ovacijama pozdravili glavne junake, kao i debi Nataše Tasić u ulozi drugarice od Karmen.

ROM

OVACIJE PALA E OPERA “KARMEN”

Ande themutno teatro ande Beograd kerdini si nevi verzija katar e opera Karmen .Ande rola e Friskita debi kerda angluni rromani opersko gilavni Nataša Tasić. E rola Karmen sasa e Aleksandra Angelov, a kaja kamimaski paramiča savi po agor si tragedia savi si bipindžardi ande amalipe palem džungada e emocije kaj godola save dikhle. Pala e manuša pe scena si kerdine ovacije pala e šerutne role, sar vi o debi katar e Nataša Tasic savi sasa e amalin katar e Karmen.

ENG

OVATION FOR THE OPERA “KARMEN”

The new version of the opera “Karmen was played in the National Theatre in Belgrade. The first opera singer of Roma nationality Nataša Tasić, made a debut with the role of Freskita, while the role of the Karmen was played by Aleksandra Angelov. This love story with the tragic end, that is quite incomprehensible in modern society arouse feelings of the audience again. The audience cheered main actors as well as Nataša Tasić ’s debut in the role of Karmen’s friend with ovation.



Pobednici prvog serijala šou programa „Ja imam talenat su Sandra (10), Darko (14) i Danijel (16) Piler iz Beograda.
Winners of the first series of the show „I Got the Talent“ are Sandra (10), Darko (14) and Danijel (16) Piler from Belgrade.
E majlačhe ande angluno serijali "Si man talento" si Sandra (10), Darko (14) thaj o Danijel (16) Piler andar o Beograd

SRB

PILEROVI-POBEDNICI «JA IMAM TALENAT»

Supertalentovanim Pilerovima, koji su Beograđanima poznati po nastupima u Knez Mihailovoj ulici na kojima prikupljaju dobrotvorne priloge za svoje muzičko obrazovanje, pripao je ček na 100.000 evra i automobil.

Superfinale muzičkog šoua „Ja imam talenat“, na kome se birao pobednik među deset takmičara, naročito je bilo potresno jer Sandra, najmlađa iz porodice Piler, od trenutka kada ih je voditeljka proglasila pobednicima, pa do kraja finalne večeri, nije mogla da zaustavi suze radosnice, u čemu joj se pridružio i dobar deo sale.

Inače, osim po svirci na „beogradskoj štrafti“, Pilerovi su poznati i po tome što je Darko dobio priznanje „Prva violina Srbije“, a Danijel je prvak Evrope u harmonici, što je nezapamćen uspeh s obzirom na to da nemaju gde ni da vežbaju, ni da spavaju. Zanimljivo je i to da je Darko Piler u finalu svirao dve violine, bez gudala i da je na pitanje šta bi kupio kada bi osvojio nagradu, odgovorio - Beogradsku filharmoniju.

ROM

ANDE «SI MAN TALENTO» MAJLAČHE E PILERA

Supertalentovani Piler, save e manuša andar o Beograd pindžaren godolese kaj Bašalde ande Knez Mihajlova ulica pe savi len love pala biro muzikano sikavipe. Lije čeko pe 100.000 eura thaj auto. Ande super finale ande akava šou „Si man talento“ pe save majlačho rodape maškar deš takmičara, sasa but phare pala e Sandra, savi si majterni andar e familija Piler, kana vakardino si kaj si majlačhe, pa dži po agor, e Sandra rovda, thaj vi but manuša ande sala. Von si pindžardi po bašalipe ande Knez Mihajlova si pindđarde vi godolese kaj o Darko si „Angluni violina ande Srbija“, i Danijelo si anglno ande Europa pe harmonika, thaj goda si baro godolese kaj naj len than pe savo sikaven a ni kaj te soven. Ande finale o Darko Piler bašalda pe duj violine, bi gudulesa thaj kana phučle le so bi kinela kana bi lela e love vov phenda Beogradsko filrahmonija.

ENG

PILERS- WINNERS OF THE „I GOT THE TALENT“ SHOW

Supertalented Pilers, who are well known to Belgrade citizens with their performances in the „Knez Mihajlova“ street in the city center, where they were collecting funds for musical education, got a check on 100.000 EUR and a car. Superfinal of the musical show „I got the Talent“ where winner was being chosed from 10 participants, was especially stiring, because Sandra, the youngest member of the Pilers family, was not able to stop crying from the moment the victory was announced to the end of the show. The most of the audience as well. Beside their performances in the Belgrade city center, Pilers are known becouse Darko got recognition „First Violine of Serbia“ , while Daniel is an European champion in playing accordion, what is unprecedented success since they do not have a place neither to practice their music neither to sleep. It is interesting that Darko Piler in the final played two violines, without violin bow. When he was asked what he would like to buy if he would win the prize -he said Belgrade Philharmonic Orchestra.

NAJAVE

SRB

- U Beogradu će 9. februara 2010. godine biti održana 4. sednica Saveta Vlade Republike Srbije za unapređivanje položaja Roma i sprovođenje Dekade inkluzije Roma, kojom predsedava nacionalni koordinator Dekade i potpredsednik Vlade za EU integracije, g-din Božidar Đelić.
- Konferencija: "Pristup socijalnom i dostupnom stanovanju- razmena iskustava o stambenim politikama u Srbiji i drugim zemljama u Evropi", Beograd, 11. februar 2010. Konferenciju zajednički organizuju Kabinet potpredsednika Vlade za evropske integracije, Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja i UN-Habitat.
- Regionalni projekat UNDP "Smanjenje ugroženosti Roma" organizuje poslednji ciklus obuke za koordinateure za romska pitanja u Srbiji na temu "Monitoring i evaluacija", Fruška Gora, 12-13. februar 2010.

SO KA AVEL

ROM

- BEŠIPE KATAR O CONSILI.- Ando Beograd ande 9. februari 2010 berš ka avel kerdino štarto bešipe katar o Consili Vladako Srbijako pala nevljaripe e statutoso e Rromengo thaj implementacija e Dekada pala inkluzija e Rromengi. Prezidento si o nacionalno koordinatori e Dekadako thaj o vice prezidento e Vladako, rajo Božidar Đelić.
- Konferencija - Dijipe pala o socijalno thaj bešipe pala sa arlisaripe katar e iskustva andar e stambeni politike ande aver phuvja ande Europa, Beograd, 11. februari 2010. E konferencija jekhtane keren o vice prezidento e Vladko pala europake integracije, Ministerijumo pla trajoso trujalipe thaj prostorno plano thaj UN-Habitat.
- Regionalno projekto UNDP "Čknjaripe čorimaso kaj e Rroma", kerel paluno cikluso sikavipe pala e koordinatora pala rromane phučhipe ande Srbija pe teme Monitoring thaj evaluacija, Fruška gora, 12-13. februar 2010.

ANNOUNCEMENTS

ENG

- Fourth session of the Council for Improvement of Position of Roma and Implementation of the Decade of Roma Inclusion the Government of the Republic of Serbia will be held in Belgrade on February 9, 2010. The Council is chaired by the National Coordinator of the Decade and Deputy Prime Minister for EU integration, Mr Božidar Đelić.
- Conference: "Access to Social and Affordable Housing- exchanging experience on Housing Policies in Serbia and other countries in Europe", Belgrade, February 11, 2010. Conference is jointly organized by the Office of the Deputy Prime Minister for EU integration of the Republic of Serbia, Ministry of Ecology and Spatial Planning and UN Habitat.
- Regional UNDP Project "Decreasing Vulnerability of Roma" is organizing the last of series of trainings for local Roma coordinators in Serbia. The subject of the training is "Monitoring and Evaluation". It will be held in Serbia, Fruška Gora, on February 12-13, 2010.